

Antriebsriemen & Kits

Technische Information für die Werkstatt

Ausgabe 39 | März 2026

DE | [EN](#)

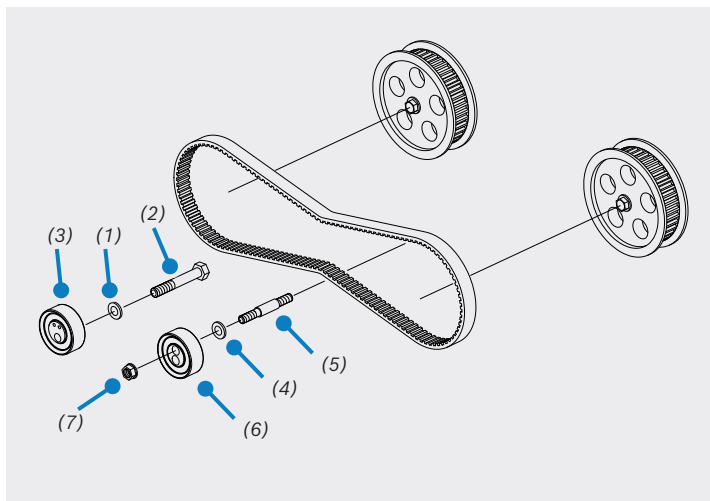
ERGÄNZENDER EINBAUHINWEIS

Zusätzlich zur ESI[tronic]-Einbauanleitung beachten Sie bitte beim Wechsel des Zahnriemens oder des kompletten Kits unten stehende Hinweise:

Bosch-Bestellnummern

- 1 987 949 452 Zahnriemen Nockenwellenantrieb
- 1 987 949 455 Zahnriemen Verteilereinspritzpumpe
- 1 987 946 762 Zahnriemen-Kit ersetzt
- 1 987 948 049 Zahnriemen-Kit
- 1 987 948 873 Wasserpumpen-Kit

Bei der Montage des neuen Kits sind die beiliegenden Montageteile unbedingt zu verwenden. Die gebrauchten Montageteile dürfen nicht wiederverwendet werden.



Montageteile Verteilereinspritzpumpe

- (1) Scheibe A 8,4 x 15 x 1,6
- (2) Schraube M 8 x 1,25 x 50
- (3) Spannrolle 65,6 x 24
- (4) Scheibe A 8,4 x 15 x 0,8
- (5) Stehbolzen M 10 x 1,5 x 35 und M 10 x 1,0 x 20, Gewinde M 10 x 1,0 motorseitig einschrauben
- (6) Umlenkrolle 63 x 24
- (7) Mutter M 10 x 1,5

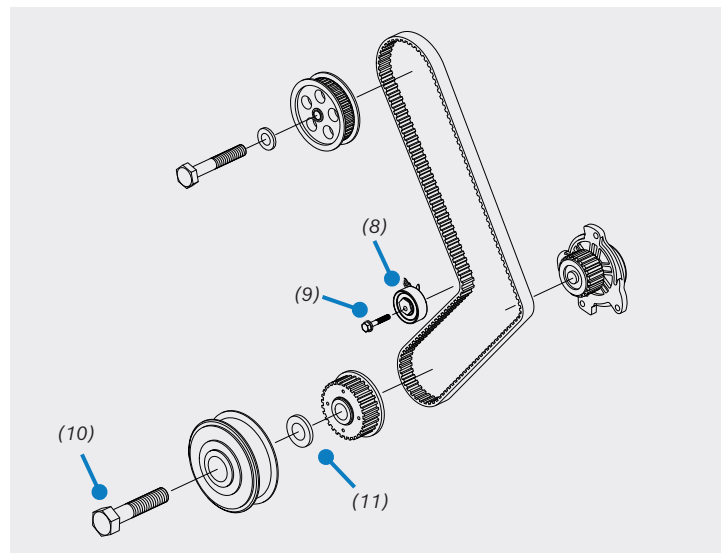
Gilt für Modelle der folgenden Marken:

■ Volvo

Fahrzeuge mit 2,5 Ltr. 5-Zylinder-TDI-Dieselmotor mit Verteilereinspritzpumpe

■ VW

Fahrzeuge mit 2,5 Ltr. 5-Zylinder-SDI- oder TDI-Dieselmotor mit Verteilereinspritzpumpe



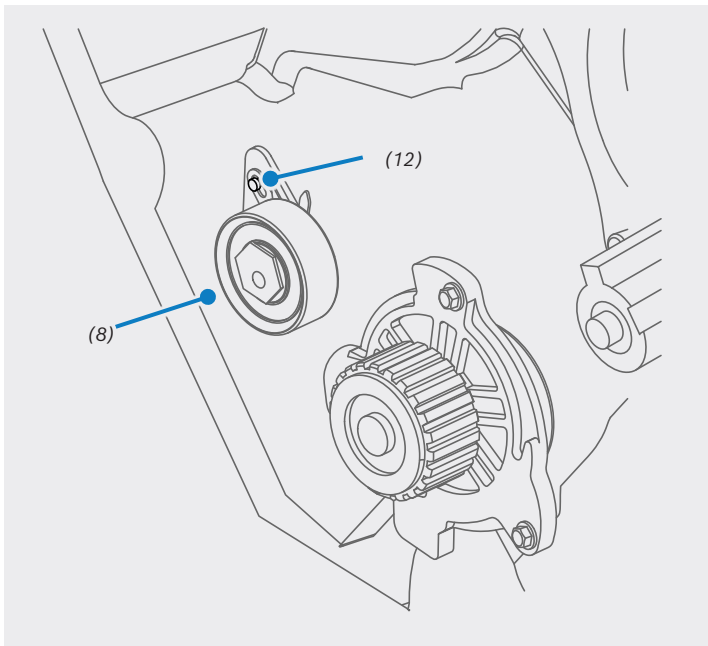
Montageteile Nockenwellenantrieb

- (8) Spannrolle 73 x 27
- (9) Schraube M 8 x 1,25 x 62
- (10) Kurbelwellenschraube M 18 x 1,5 x 110
- (11) Scheibe diamantbeschichtet A 34 x 19 x 0,13

Die Anzugsdrehmomente für die Montageteile sind ESI[tronic] zu entnehmen.

HINWEISE

Bei der Montage der neuen Spannrolle (8) unbedingt darauf achten, dass der Haltebolzen (12) korrekt in die Aussparung der Grundplatte einrastet.



Haltebolzen in Aussparung Grundplatte

Darauf achten, dass keine Ölkontamination im Bereich der Zahnriemen vorhanden ist. Wenn doch, ist die Ursache (z.B. undichte Ölpumpe) zu beseitigen. Durch die Ölkontamination wird die teflonbeschichtete Reibscheibe der Spannrolle (8) funktionslos.

Die diamantbeschichtete Scheibe (11) ist zur Verbesserung des Reibungskoeffizienten zwischen Torsionsschwingungsdämpfer und Kurbelwellenrad einzubauen.

Nach einer modellreihenabhängigen Laufleistung ist die korrekte Einstellung der Spannrolle nachmals zu überprüfen. Siehe auch Wartungspläne ESI[tronic].

Der Hinweis zur Überprüfung ist auf der Kundenrechnung zu vermerken.

Drive Belts & Kits

Technical Information for Workshops

Issue 39 | March 2026

DE | EN

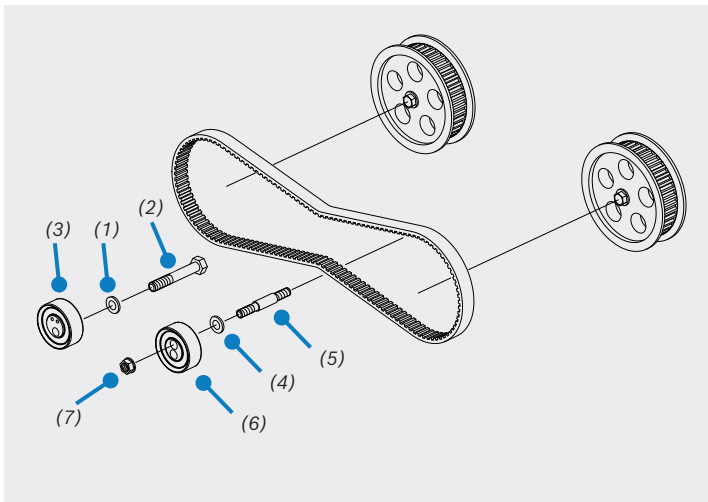
COMPLEMENTARY INSTALLATION INSTRUCTIONS

Please note the instructions below in addition to the ESI[tronic] installation manual when replacing the timing belt or the complete kit:

Bosch part numbers:

- 1 987 949 452 Timing belt for the camshaft drive
- 1 987 949 455 Timing belt for the distributor-type injection pump
- 1 987 946 762 Timing-belt kit replaces
- 1 987 948 049 Timing-belt kit
- 1 987 948 873 Water-pump kit

When installing a new kit, the installation parts included are to be used under any circumstances. Used assembly parts must not be used again.



Installation parts for the distributor-type injection pump

- (1) Washer A 8.4 x 15 x 1.6
- (2) M 8 x 1.25 x 50 bolt
- (3) 65.6 x 24 tensioner pulley
- (4) Washer A 8.4 x 15 x 0.8
- (5) M 10 x 1.5 x 35 and M10 x 1.0 x 20 studs M 10 x 1.0 thread to be fitted onto the engine side
- (6) 63 x 24 idler pulley
- (7) M 1.5 x 50 nut

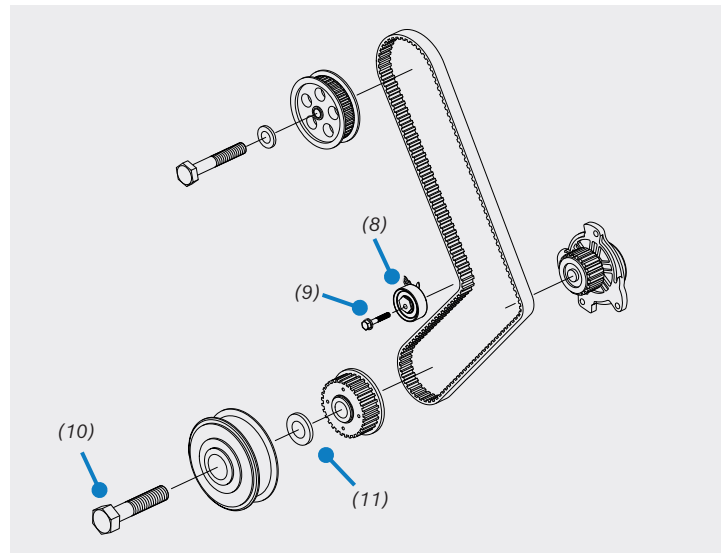
Applies to models of the following brands:

■ Volvo

Vehicles with 2.5 l 5-cylinder TDI diesel engine with distributor-type injection pump

■ VW

Vehicles with 2.5 l 5-cylinder TDI diesel engine with distributor-type injection pump



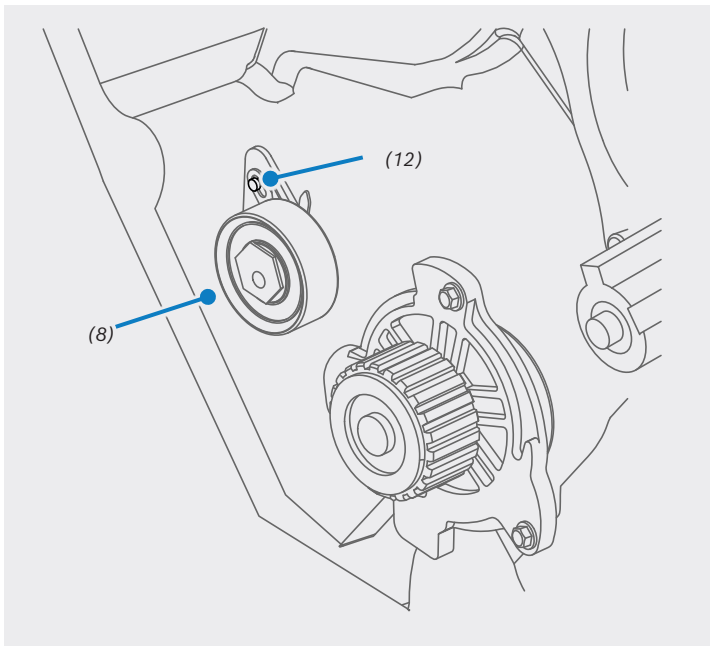
Installation parts for the camshaft drive

- (8) 73 x 27 tensioner pulley
- (9) M 8 x 1.25 x 62 bolt
- (10) M 18 x 1.5 x 110 camshaft bolt
- (11) Diamond-coated washer A 34 x 19 x 0.13

The tightening torques for the installation parts are specified in ESI[tronic].

NOTES

When assembling the tensioner pulley (8), make absolutely sure that the fixing pin (12) remains well-locked at the ground-plate notch.



Fixing pin at the ground-plate notch

Make sure the area around the timing belt is not contaminated with oil residues. If there are any, fix the cause (e.g. leaking oil pump). The Teflon-coated friction washer of the tensioner pulley (8) will otherwise become non-functional if subject to oil contaminations.

For an improved friction coefficient, the diamond-coated washer (11) is to be installed between the torsional vibration damper and the crankshaft pulley.

After a model-specific mileage, the correct setting of the tensioner pulley is to be checked again. See maintenance schedules in ESI[tronic].

Please put a note on the customer bill reminding of the check-up.